

PARTNERSKABSaftALE

Vedrørende Usserød Å LIFE projektet
LIFE 11 ENV/DK/889

Aftaleformular

Dato: 13. maj 2013

1. Identifikation af aftalens parter

Den koordinerende støttemodtager:

Fredensborg Kommune
Egevangen 3B
2980 Kokkedal

Repræsenteret ved
Centerchef Christian Ibsen

OG

Den associerede støttemodtager

Hørsholm Kommune
Ådalsparkvej 2
2970 Hørsholm

Repræsenteret ved
Miljøchef Frank Steen

OG

Den associerede støttemodtager

Rudersdal Kommune
Øverødvej 2
2840 Holte

Repræsenteret ved
Natur, Park og Miljøchef Lis Thodberg

Har indgået nærværende aftale

2. Emne

Denne partnerskabsaftale er indgået i forbindelse med LIFE-projektet:

Navn	Usserød Å – Fælles klimatilpasning
Reference nr.	LIFE 11 ENV/DK/889
Varighed	03-09-2012 – 29-02-2016
Total budget	2,530,689 €
EU tilskud:	931,728 €
(%) af tilskudsberettigede omkostninger	49.98

Støtteaftalen (og eventuelle ændringer af støtteaftalen) underskrevet af den koordinerende støttemodtager og Europa-Kommissionen, der indeholder særlige betingelser, de fælles bestemmelser, Ydelsesbeskrivelsen samt andre bilag i seneste gældende udgave udgør en integreret del af denne partnerskabsaftale.

Bestemmelserne i støtteaftalen, herunder mandatet (fælles bestemmelser: artikel 5.2 og 5.3), har forrang frem for enhver anden aftale mellem den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere, som kan have indflydelse på gennemførelsen af projektet i overensstemmelse med ovennævnte aftale mellem Kommissionen og den koordinerende støttemodtager.

Undtaget for ovennævnte bestemmelse om støtteaftalens forrang er indbyrdes aftaler parterne imellem vedrørende tilvejebringelse af projektets ydelser og leverancer, jf. denne aftales pkt. 4.9, 5.7 og 5.8 samt vedrørende §16 om fordeling af EU tilskuddet.

3. Varighed

Partnerskabsaftalen træder i kraft når den sidste af de tre parter (koordinerende støttemodtager og de to associerede støttemodtagere) underskriver aftalen.

Partnerskabsaftalen ophører når projektet er endeligt afsluttet med slutrapportering og endelig økonomisk opgørelse godkendt af Kommissionen.

4. Den koordinerende støttemodtagers Rolle og forpligtelser

4.1 Ved "koordinerede støttemodtager" forstås den person eller enhed, som over for Kommissionen er juridisk og finansielt eneansvarlig for den fulde gennemførelse af projektforanstaltningerne med henblik på opnåelse af projektets målsætninger og for formidlingen af projektresultaterne.

4.2 Den koordinerende støttemodtager bemyndiges gennem det mandat, der er vedlagt som bilag til støtteaftalen, af de associerede støttemodtagere til at handle på deres vegne og for deres regning med hensyn til indgåelse af støtteaftalen og mulige efterfølgende ændringer med Kommissionen.

4.3 Den koordinerende støttemodtager accepterer alle bestemmelser i den støtteaftale, der er indgået med Kommissionen.

4.4 I overensstemmelse med det underskrevne mandat har den koordinerende støttemodtager som den eneste ret til at modtage midler fra Kommissionen og fordele beløbene til de associerede støttemodtagere i henhold til deres deltagelse i projektet og som angivet i de aftaler, der er indgået mellem de associerede støttemodtagere som anført i artikel 4, stk. 8.

4.5 Når en associeret støttemodtager/medfinansierende reducerer sit finansielle bidrag, påhviler det den koordinerende støttemodtager efter aftale med dennes associerede

støttemodtagere at finde de nødvendige ressourcer til at sikre korrekt gennemførelse af projektet. Kommissionen øger under ingen omstændigheder sit bidrag eller medfinansieringssatsen.

4.6 Uanset bestemmelserne i artikel 24 skal den koordinerende støttemodtager bidrage økonomisk til projektet.

4.7 Den koordinerende støttemodtager er Kommissionens eneste kontakt og den eneste deltager, der indberetter projektets tekniske og finansielle fremskridt direkte til Kommissionen. Den koordinerende støttemodtager fremlægger således alle nødvendige rapporter for Kommissionen i overensstemmelse med artikel 12. Den koordinerende støttemodtager videreformidler alle Kommissionens tilbagemeldinger vedr. projektets fremdriftsrapportering til de associerede støttemodtagere.

4.8 Den koordinerende støttemodtager indgår aftaler med alle associerede støttemodtagere, som beskriver deres tekniske og finansielle deltagelse i projektet. Sådanne aftaler skal være i fuld overensstemmelse med den støtteaftale, der er indgået med Kommissionen, indeholde en nøjagtig henvisning til nærværende fælles bestemmelser og som minimum have det indhold, der er beskrevet i Kommissionens retningslinjer. Aftalerne underskrives af den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere og sendes til Kommissionen senest ni måneder efter projektets startdato. Bestemmelserne i støtteaftalen, herunder mandatet (artikel 5, stk. 2 og 3), har forrang frem for alle andre aftaler mellem den associerede støttemodtager og den koordinerende støttemodtager, som kan få indflydelse på gennemførelsen af ovennævnte aftale mellem den koordinerende støttemodtager og Kommissionen.

4.9 Den koordinerende støttemodtagers ydelser og leverancer til projektet er nærmere beskrevet i bilag 4, ydelsesbeskrivelse. Ydelsesbeskrivelsen kan under projektgennemførelsen løbende ajourføres og ændres i enighed imellem parterne samt i overensstemmelse med støtteaftalen.

5. De associerede støttemodtageres rolle og forpligtelser

5.1 De associerede støttemodtagere er udelukkende de organisationer, der er nævnt i projektet, og som er tilknyttet projektgennemførelsen gennem relevante formularer. Den associerede støttemodtager underskriver aftalen i artikel 4, stk. 8, og deltager direkte i den tekniske gennemførelse af en eller flere af opgaver i forbindelse med projektet.

5.2 Den associerede støttemodtager bemyndiger gennem det mandat, der er vedlagt som bilag til støtteaftalen, den koordinerende støttemodtager til at handle på hans vegne og for hans regning med hensyn til indgåelse af støtteaftalen og mulige efterfølgende ændringer med Kommissionen. Den associerede støttemodtager giver således den koordinerende støttemodtager mandat til at påtage sig det fulde ansvar for støtteaftalens gennemførelse.

5.3 Den associerede støttemodtager accepterer alle bestemmelser i den støtteaftale, der er indgået med Kommissionen, særligt de bestemmelser, der har indflydelse på den associerede støttemodtager og den koordinerende støttemodtager. Han anerkender navnlig, at den koordinerende støttemodtager i overensstemmelse med det underskrevne mandat som den eneste har ret til at modtage midler fra Kommissionen og fordele beløbene til de associerede støttemodtagere i henhold til deres deltagelse i projektet.

5.4 Den associerede støttemodtager skal gøre alt, hvad der står i dennes magt for at hjælpe den koordinerende støttemodtager med at opfylde sine forpligtelser i henhold til støtteaftalen. Den associerede støttemodtager sender alle nødvendige dokumenter eller oplysninger (tekniske og finansielle) til den koordinerende støttemodtager, så hurtigt som muligt efter at han har modtaget en anmodning herom fra den koordinerende støttemodtager.

5.5 Den enkelte associerede støttemodtager bidrager økonomisk til projektet og får del i det finansielle bidrag fra Kommissionen som angivet i aftalens artikel 4, stk. 8.

5.6 De associerede støttemodtagere foretager ikke direkte indberetning til Kommissionen om de tekniske og finansielle forhold, medmindre Kommissionen udtrykkeligt anmoder dem om det.

5.7 Den associerede støttemodtager Hørsholm Kommunes ydelser og leverancer til projektet er nærmere beskrevet i bilag 4, ydelsesbeskrivelse. Ydelsesbeskrivelsen kan under projektgennemførelsen løbende ajourføres og ændres i enighed imellem parterne samt i overensstemmelse med støtteaftalen.

5.8 Den associerede støttemodtager Rudersdal Kommunes ydelser og leverancer til projektet er nærmere beskrevet i bilag 4, ydelsesbeskrivelse. Ydelsesbeskrivelsen kan under projektgennemførelsen løbende ajourføres og ændres i enighed imellem parterne samt i overensstemmelse med støtteaftalen.

6. Fælles forpligtelser for den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere

6.1 Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere fører løbende regnskab i overensstemmelse med den normale regnskabspraksis, jf. gældende love og bestemmelser. For at gøre det muligt at spore udgifter og indtægter etableres der et analytisk bogføringssystem (bogføring efter omkostningssted). Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere opbevarer under hele projektet og mindst fem år efter den sidste betaling alle relevante bilag vedrørende udgifter og indtægter i forbindelse med projektet, jf. støttemodtagerens meddelelse til Kommissionen, f.eks. udbudsdokumenter, fakturaer, ordresedler, bevis for betaling, lønsedler, arbejdsedler og andre dokumenter brugt til beregning og præsentation af omkostningerne. Dokumentationen skal være klar, nøjagtig og relevant og skal indsendes til Kommissionen

på anmodning. Den koordinerende støttemodtager opbevarer kopier af alle relevante bilag fra samtlige associerede støttemodtagere.

6.2 Fælles Administrative procedurer for projektet er i øvrigt specificeret i bilag 3 som gælder for den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere.

6.3 Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere sikrer, at alle fakturaer indeholder en klar reference til projektet, som kæder dem sammen med det analytiske bogføringssystem.

6.4 Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere sørger for, at der offentligt gøres opmærksom på, at EU yder støtte, jf. artikel 13.

6.5 Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere deler frit den knowhow, der er nødvendig for projektets gennemførelse.

6.6 Den koordinerende støttemodtager må ikke i projektsammenhængen optræde som underleverandør eller leverandør for de associerede støttemodtagere. De associerede støttemodtagere må ikke i projektsammenhængen optræde som underleverandør eller leverandør for den koordinerende støttemodtager.

7. Medfinansierende parter

Medfinansierende parter er:

Hørsholm Vand ApS
Fredensborg Forsyning A/S
Forsyningen Allerød-Rudersdal A/S

Associerede støttemodtager Hørsholm Kommune har indgået aftale med medfinansierende part Hørsholm Vand ApS vedrørende etablering af bassiner som vådenge som en del af projektets leverancer.

8. Underleverandører

Parterne er forpligtede til at overholde følgende bestemmelser for indgåelse af kontrakter med underleverandører for leverancer af anlægsarbejder, varer og tjenesteydelser til projektet:

Fælles Bestemmelser, artikel 8.4: Hvis en offentlig koordinerende støttemodtager/associeret støttemodtager udliciterer en underleverance, skal det ske på grundlag af de gældende regler om offentlige udbud og i overensstemmelse med EU-direktiverne om offentlige udbudsprocedurer.

For kontrakter på over 125 000 EUR skal de private koordinerende støttemodtagere/associerede støttemodtagere indhente konkurrencedygtige bud fra potentielle under-

leverandører og tildele kontrakten til det økonomisk mest fordelagtige bud. Støttemodtageren skal i den forbindelse overholde princippet om gennemsigtighed og ligebehandling af potentielle underleverandører og søge at undgå interessekonflikter.

Fælles Bestemmelser, artikel 8.5: Alle fakturaer, der udstedes af underleverandører, skal indeholde en klar reference til Life+-projektet (dvs. nummer og fuldstændig eller forkortet betegnelse) og til den af den koordinerende støttemodtager/associerede støttemodtager udstedte ordre/entreprise. Alle fakturaer skal endvidere være tilstrækkeligt detaljerede til, at de enkelte dele af den leverede ydelse kan identificeres (dvs. klar beskrivelse og omkostninger for hver del).

9. Civilretligt ansvar

Der henvises til: Fælles bestemmelser, artikel 10,3: Den koordinerende støttemodtagerne ry og de associerede støttemodtagere er eneansvarlige over for tredjemand, herunder for skader af nogen art påført dem, mens projektet gennemføres.

10. Interessekonflikter

10.1 Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere forpligter sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at forebygge enhver risiko for interessekonflikter, der kunne hindre en upartisk og objektiv gennemførelse af støtteaftalen. En interessekonflikt kan opstå på grund af bl.a. økonomiske interesser, politiske eller nationale tilhørsforhold, familiemæssige eller følelsesmæssige tilknytninger eller ethvert andet interessefællesskab.

10.2 Hvis der under støtteaftalens gennemførelse opstår en situation, som udgør eller vil kunne medføre en interessekonflikt, skal Kommissionen straks have skriftlig meddelelse herom. Den koordinerende støttemodtager og samtlige associerede støttemodtagere forpligter sig til straks at træffe de nødvendige foranstaltninger for at afhjælpe denne situation. Kommissionen forbeholder sig ret til at undersøge, om disse foranstaltninger er fyldestgørende, og kan om nødvendigt træffe yderligere foranstaltninger.

11. Tekniske aktivitetsrapporter

I henhold til Fælles Bestemmelser skal der indsendes tekniske aktivitetsrapporter til Kommissionen, med følgende indhold og terminer:

- Indledende Rapport, senest 1. maj 2013
- Midtvejsrapport, senest 23. september 2014
- Fremdriftsrapport, senest 20. maj 2015
- Slutrapport, senest 16. maj 2016

Den koordinerende støttemodtager er ansvarlig for udarbejdelse og fremsendelse af tekniske aktivitetsrapporter.

De associerede støttemodtagere skal tilvejebringe den nødvendige understøttende dokumentation som specificeret i Administrative procedurer senest:

- For indledende rapport, senest 1. april 2013
- For midtvejsrapport, senest 23. juni 2014
- For fremdriftsrapport, senest 20. marts 2015
- For slutrapport, senest 16. marts 2016

12. Kommunikation, offentlig omtale af Fællesskabets støtte og audiovisuelle produkter

Alle parter skal overholde bestemmelserne i Fælles bestemmelser, artikel 13 vedrørende offentlig omtale af Fællesskabets finansielle støtte samt brug af Life logoet.

13. Fortrolighed

Kommissionen og den koordinerende støttemodtager/de associerede støttemodtagere forpligter sig til at fortroligholde alle dokumenter, oplysninger og andet materiale, som de har modtaget som fortrolige oplysninger, idet det kan skade den anden part, hvis de videregives. Parterne er også bundet af denne forpligtelse efter afslutningen af projektet. De personoplysninger, der indgår i projektet, vil blive indlæst i et elektronisk administrativt værktøj, der stilles til rådighed for Europa-Kommissionen, andre EU-institutioner og en ekstern tilsynsgruppe, som er bundet af en fortrolighedserklæring. Dette administrative værktøj anvendes udelukkende til styring af Life-projekter

14. Regnskabsaflæggelse

Til brug for den endelige opgørelse over udgifter og indtægter, skal de associerede støttemodtagere, senest d. 1. maj 2016 til den koordinerende støttemodtager fremsende en dateret og underskrevet "deltagers sammenfattede udgiftsopgørelse " jf. Fælles Bestemmelser.

De associerede støttemodtagere skal regelmæssigt fremsende regnskabsoplysninger og andre nødvendige data til den koordinerende støttemodtager, i henhold til aftalt procedure, se bilag 3 til Partnerskabsaftalen (Administrative procedurer).

Den associerede støttemodtager er forpligtet til at indberette udgifter som angivet i Fælles bestemmelser og støtteaftalen.

15. Anslåede støtteberettigede omkostninger og associerede støttemodtageres finansielle bidrag til projektet

15.1 I overensstemmelse med "erklæring af den associerede støttemodtager" (bilag til Støtteaftalen) vil den associerede støttemodtager Hørsholm Kommune gennemføre foranstaltninger med en anslået samlet pris af € 1.494.084.

15.2 Den associerede støttemodtager Hørsholm Kommune vil ligeledes i overensstemmelse med "erklæring af den associerede støttemodtager" (bilag til Støtteaftalen) bidrage € 510.647 til projektet af egne finansielle ressourcer.

15.3 I overensstemmelse med "erklæring af den associerede støttemodtager" (bilag til Støtteaftalen) vil den associerede støttemodtager Rudersdal Kommune gennemføre foranstaltninger med en anslået samlet pris af € 395.065.

15.4 Den associerede støttemodtager Rudersdal Kommune vil ligeledes i overensstemmelse med "erklæring af den associerede støttemodtager" (bilag til Støtteaftalen) bidrage € 264.100 til projektet af egne finansielle ressourcer.

16. Fordeling af EU tilskuddet

16.1 Med udgangspunkt i de i 15.1 og 15.2 nævnte beløb samt Støtteaftalen vil den associerede støttemodtager Hørsholm Kommune fra den koordinerende støttemodtager modtage et beløb på maksimalt € 422.255 som andel af EU-tilskuddet. Den endelige afregning vil blive baseret på Kommissionens vurdering af den endelige opgørelse over udgifter og indtægter herunder de godkendte støtteberettigede omkostninger.

16.2 Med udgangspunkt i de i 15.3 og 15.4 nævnte beløb samt Støtteaftalen vil den associerede støttemodtager Rudersdal Kommune fra den koordinerende støttemodtager modtage et beløb på maksimalt € 176.087 som andel af EU-tilskuddet. Den endelige afregning vil blive baseret på Kommissionens vurdering af den endelige opgørelse over udgifter og indtægter herunder de godkendte støtteberettigede omkostninger.

16.3 Fordelingen af det endelige EU tilskud imellem parterne, herunder eventuel særlig fordelingsnøgle aftales i enighed imellem parterne.

16.4 De i 16.1 og 16.2 nævnte beløb er foreløbige. Såfremt der under projektgennemførelsen aftales ændringer i fordelingen af ydelser og leverancer kan dette resultere i ændringer i de endelige beløb til fordeling.

17. Betalingsbetingelser

Den koordinerende støttemodtager og de associerede støttemodtagere er enige om, at alle betalinger fra EU betragtes som forfinansiering, indtil Kommissionen har godkendt de endelige tekniske og finansielle rapporter, og har overført den endelige betaling til den koordinerende støttemodtager.

Der foretages afregning af udgifter og forfinansiering parterne imellem en gang årligt iht. Administrative procedurer (bilag 3).

18. Uafhængig finansiel revision

18.1 En uafhængig revisor, som udnævnes af den koordinerende støttemodtager, foretager en revision af den endelige opgørelse over indtægter og udgifter, som forelægges Kommissionen. Alle parter i nærværende aftale er forpligtigede til at medvirke ved den uafhængige revisors kontrol.

18.2 Revisionen foretages i henhold til Fælles Bestemmelser Artikel 32.

19. Kontrol og inspektion fra Kommissionen

19.1 Kommissionen eller dennes bemyndigede repræsentant kan foranledige revision hos den koordinerende støttemodtager eller en associeret støttemodtager i hele projektgennemførelsesperioden i henhold til Fælles Bestemmelser, Artikel 33.

19.2 Aftalens parter er forpligtigede til at give Kommissionen eller en af Kommissionen bemyndiget repræsentant adgang til den dokumentation, der kræves for at fastslå, om projektdeltagernes udgifter er støtteberettigede, f.eks. fakturaer, udtog af lønningslister, ordresedler, bevis for betalinger, arbejdssedler og andre bilag, som anvendes ved beregning og opstilling af udgifter.

20. Opsigelse af partnerskabsaftale

20.1 Partnerskabsaftalen er uopsigelig fra den enkelte parts side inden for aftaleperioden.

20.2 Partnerskabsaftalen bringes til ophør såfremt Den koordinerende støttemodtager efter aftale med de associerede støttemodtager afbryder projektet og meddeler dette til Kommissionen i henhold til Fælles bestemmelser artikel 19.6.

20.3 Partnerskabsaftalen bringes til ophør såfremt Kommissionen ophæver støtteaftalen i henhold til Fælles Bestemmelser artikel 19.1 – 19.4

20.4 Såfremt projektet afbrydes af parterne jf. ovenstående pkt. 20.2 gælder samarbejdsaftalen fortsat indtil processen for slutrapportering og endelig opgørelse af indtægter, udgifter og støtteberettiget beløb er endeligt afsluttet.

20.5 Såfremt Kommissionen ophæver støtteaftalen jf. ovenstående pkt. 20.3 gælder samarbejdsaftalen fortsat indtil Kommissionens procedure herfor, inklusive slutrapportering, er endeligt afsluttet.

21. Værnetingsklausul

Enhver tvist mellem Partnerne i anledning af Partnerskabsaftalen afgøres efter dansk ret ved voldgift i overensstemmelse med Voldgiftsinstitutets regler herom.

BILAG til partnerskabsaftalen:

<u>Bilag nr.</u>	<u>Dokumentnavn:</u>	<u>Dato/Udgave:</u>
I.	Støtteaftalen: "Grant Agreement" LIFE 11 ENV/DK/889	25.09.2012
II.	Fælles Bestemmelser 2011 for LIFE+ projekter	2011
III.	Administrative Procedurer for Usserød Å – Fælles klimatilpasning	Version 1 05.04.2013
IV.	Ydelsesbeskrivelse	Version 0 01.05.2013

Underskrifter:

Fredensborg Kommune

Hørsholm Kommune

Rudersdal Kommune

.....

.....

.....

Dato:

Dato:

Dato: